

I loué Weber

La loi Weber

Le 11 mars 2012, le peuple suisse acceptait la loi Weber à une très courte majorité. Catastrophe. Tremblement de terre en Valais. Mais, avec de l'imagination, il est possible de détourner cette loi. Les élèves des cours de patois de l'Université populaire de Nendaz et leurs enseignants vous le démontrent dans cette saynète.

Trey coumàche vouàjon recontrâ Franz Weber po véire chin que pouon féire û pâ féire. Déan que d'ître rechéeyte pe FW, ote boucon à trey da fenêitra.

Cesarîne

Mà, qu'êt-i byô!!!

Grîta

Chi-chi, y a prœu santîme, é avouë ché domène qu'y a, oun möstro domène

Agàte

Ouà , oun doïn otèl de 70 tsàmbrè romantîque, avoë oun mobiyè d'époquye

Cesarîne

Ouà, yuî é d'abô d'époquye avouëi, t'a yû vouéro é grî, oun derey qu'a vèrchâ oun châ de chëndre ch'a tîta

Grîta

....é vènt douj èctâre de dzœu de tôrto. Te djyô oun pouïro te

Agàte

É chû to chin, oûna màta, blönda, tôquya é caéöna

Cesarîne

Înquye, tû vouâ troà yuîn, oun pou de respè

Agàte

Mà ouè caéöna, ét à non Vèra...é « verrat » che tû t'adöne dû tin avouë tû vouajey à écoûa, « verrat » û dère caéon. Rin de meprejîn, jûsto oûna traduchyon patouè-franché

Grîta

A propou de patouè, quechyon qu'i Franz a aprey o patoué, me redzûo d'o t'avouïre. Bon é pâ to. Noje fô intrâ öra. Che noje vey chi à coumarâ, i vouâ pâ anmâ. N'in toutoun tsacoûne oun projè à prejintâ é à èspèrà qu'asèptèche. Atramin, no chin pômo avou' o boûro

É trey coumàche toquyon à pörta d'écolo

Trois commères vont rencontrer Franz Weber pour voir ce qu'elles peuvent faire ou ne pas faire. Avant que d'être reçues, elles guignent à travers la fenêtre

Césarine

Mais ce qu'il est beau!

Marguerite

Celui-ci, il a assez d'argent, et avec ce domaine qu'il possède, un immense domaine

Agathe

Oui, un petit hôtel de 70 chambres romantiques, avec un mobilier d'époque

Césarine

Oui, lui est bientôt d'époque aussi, tu as vu comme il est grisonnant, on dirait qu'il a versé un sac de cendres sur la tête

Marguerite

....et vingt-deux hectares de forêt autour. Je te dis un pauvre

Agathe

Et par-dessus tout cela, une fille, blonde, créatine et cochonne

Césarine

Là, tu vas trop loin, un peu de respect

Agathe

Mais oui, cochonne, elle s'appelle « Véra » et verrat si tu rappelles du temps où tu allais à l'école, verrat signifie cochon. Rien de méprisant, juste une traduction patois-français

Marguerite

A propos de patois, il paraît que Franz Weber a appris le patois, je me réjouis de l'entendre. Bon, ce n'est pas tout. Il nous faut rentrer. S'il nous voit ici commérer, il ne va pas apprécier. Nous avons quand-même chacune un projet à présenter et à espérer qu'il accepte. Si non, nous sommes pomme avec le « boûro »

Les trois commères frappent à la porte de l'écolo.

Cesarîne

Bondzo, Mûchyû Weber. No chin inuey bâ di Nînda po trey projè de résidanse. Devran voj ènterechyè, no chin confôrme avou'a louè, à oûtra louè, i louè Weber..

Agâte

Ouà hla louè dû 11 mâ, can 50.6 % de Suisse an di ouà. No no chin pâ de hlè. Mà dèquye no pouin féire que de bachyè à tîta, mà vo vouajin pâ motrà o cû....

Grîta

Dzoumin Agâte, no chin pâ èn pojichyon fôrta

Franz

I lou é Weber....

Agâte

(ote cöpe à parôe) Oun di pâ « i lou é Weber » èn patouè, oun di « i œu é Weber ». É chin é chouéiro qu'é veré, Weber ét oun œu

Franz

Bon reprîngo: Loué Weber....

Agate

Loué Weber...choéramin que no vouajin voje louâ, voje mètre decoûte o Bon Djyû apréi to

Cesarîne

É pâ tan mâ que chin Mûchyû Weber, fô prœu ènréé oun cou é i patouè é pâ éyno. Vo deragnè d'abô coume éj elève à Mûrî Metseë

Franz

É ca rè ché Metseë?

Grîta

Oun écolo de pèr chi, metchyâ vè, metchyâ roûjo, mà a avouéi outâ contr'a louè, que noj'a di

Franz

Vo ote cognètre?

Cesarîne

Mà ét i noûtro profesö de patouè. Mà vo avouè câ vo aey aprey o patouè?

Franz

Avouè BB

Agâte

Hlà di bébé fôquye, di balène, di castor, di vison, di tsën, di tsà...é dij éymàche

Césarine

Bonjour, M. Weber. Nous sommes descendues de Nendaz pour trois projets de résidence. Elles devraient vous intéresser, nous sommes conformes avec la loi, avec votre loi, la loi Weber

Agathe

Oui, cette loi du 11 mars, quand 50.6 % des Suisses ont dit oui. Nous nous ne sommes pas de celles-là. Mais que pouvons-nous faire d'autre que de baisser la tête, mais nous n'allons pas montrer notre postérieur

Marguerite

Doucement Agathe, nous ne sommes pas en position de force.

Franz

«La loi Weber » *(jeu de mots loup-loi)*

Agathe

(elle lui coupe la parole) On ne dit pas « le loup est Weber » en patois, on dit « Weber est un loup » Et cela, c'est certain que c'est la vérité, Weber est un loup

Franz

Bon je reprends: Louez Weber *(jeu de mots loi-louez)*

Agathe

Louez Weber...certainement que nous allons vous louer, vous placer à côté du Bon Dieu après-tout

Césarine

Ce n'est pas si mal que cela M. Weber, il faut bien commencer une fois et le patois n'est pas facile. Vous parlez bientôt comme les élèves de Maurice Michelet

Franz

Et qui est ce Michelet?

Marguerite

Un écolo de par-ici, moitié vert, moitié rose, mais il a aussi voté contre la loi, nous a-t-il dit

Franz

Vous le connaissez?

Césarine

Mais c'est notre professeur de patois. Mais vous, avec qui avez-vous appris le patois?

Franz

Avec BB

Agathe

Celle des bébés phoques, des baleines, des castors, des visons, des chats...et des

<p>Grita Quechyon qu'a to vindû po choâ hle betchyète. Y a pâ méi qu'o chyô âjyo à vîndre</p> <p>Cesarîne A djyè mèo fran pèr an, chin fé oun paquyè dej èrdzàche à choâ</p> <p>Franz Nà. Âtro BB</p> <p>Agàte I nôûtro? I presedan da fondachyon po choâ o patouè?</p> <p>Franz Fran chin, fran ché</p> <p>Agàte Ah! Chi cou ei comprey podèquye vo aey pâ fé opojichyon à chöta dû Gro Alou. Êntre presedan de fondachyon, oun ch'èntin Apréi Helvetia Nostra, Nînd'a Nostra é to chin rechîmble à Cosa Nostra</p> <p>Cesarîne Prîndre pâ apréi Mûchyû Franz, Agàte é bramin timpéita, é coûme oûra, fé rin quye pachâ</p> <p>Franz Bon noje fô avanchyè. Éi pâ rin que chin à féire. Vo aey de projè à propojâ. Véin to chin</p> <p>Cesarîne <i>(chörte oun rouleau avouë de plan derën é che mèton èntô da tàbla)</i> Yô, éi oûna grandzèta qu'a bayà bâ di ontin. Anmerö atâ reféire avou'oun pîlo pör me</p> <p>Franz Residànse principâa?</p> <p>Cesarîne Pâ fran, éi djyà oûn pîlo û véâdzo é oûna tànta de camping à trey plâche</p> <p>Franz I tànta de camping, i a vouéiro d'an?</p> <p>Cesarîne Djyèj an càtro mey é vèn dzo</p> <p>Franz Ah! méi quye djyèj an, cönte pâ. Pouète i</p>	<p>escargots</p> <p>Marguerite Paraît qu'elle a tout vendu pour sauver ces petites bêtes. Elle n'a plus que son âge à vendre</p> <p>Césarine A dix mille francs par année, ça fait un paquet d'écureuils à sauver</p> <p>Franz Non, L'autre BB</p> <p>Agathe Le nôtre? Le président de la fondation pour sauver le patois?</p> <p>Franz Exactement cela, exactement lui</p> <p>Agathe Ah! Cette fois j'ai compris pourquoi vous n'avez pas fait opposition à la « chotte » du Grand Alou. Entre présidents de fondation, on s'entend. Après Helvétia Nostra, Nendaz-Nostra et tout cela ressemble à Cosa Nostra</p> <p>Césarine Ne lui en voulez-pas Monsieur Franz, Agathe est assez « tempête », elle est comme le vent, elle ne fait que passer.</p> <p>Franz Bon, il nous faut avancer. Je n'ai pas que cela à faire. Vous avez des projets à proposer. Voyons tout cela.</p> <p>Césarine <i>(elle sort un rouleau avec des plans et ils se mettent autour de la table)</i> Moi, j'ai une petite grange qui est tombée il y a longtemps. J'aimerais la refaire avec une habitation pour moi</p> <p>Franz Résidence principale?</p> <p>Césarine Pas tout à fait, j'ai déjà une maison au village et une tente de camping à trois places</p> <p>Franz La tente de camping, elle a combien d'années?</p> <p>Césarine Dix ans quatre mois et vingt jours</p> <p>Franz Ah! Plus de dix ans, elle ne compte pas.</p>
--	--

pîlo û véâdzô ét i résidanse principâa. Vo pouéyde pâ, pèr chi y a méi de vèn pör sin de residânse secondère

Cesarîne

Mà, derèn o bœu, dejô à grandzèta, oudrö mètre de caéon

Franz

Dèquye vo bayè à mëndjyè i caéon?

Césarîne

De réiste de courtiâdzô bio chin OGM femâ avouè a drôudza de àtse œurœûje

Franz

Ah! Pouète i djûe, mà voje fô pâ trouà isolâ à dàla, po achyè pachâ o chon di caéon éná chû

Cesarîne

É bèn chéi contînta, vouâjo ènréé de fourtin (*à pâ i dàvouej âtre*) É pâ rînquye i màta qu'é « verrat ». Caéon de caéon

Grîta

Che cou ét à me. Éi douj otèl éná èn Chornâ. Otèl di Förtse avouè Lisète, Carnô, Marquîje, Tsatâgne, é Otèl di Couran d'è avouè o fin di Grândze, de Plan Dejè, di Trecâ, de Brignon,I problèmo que n'èi, é qu'é yè chon tsà di novàmbe à avrî, mà û réiste dû tin chon frey. Pouéi yo contenûâ d'esplouatâ?

Franz

Résidânse principâa?

Grîta

Pör câ? Pör me û bèn po é bîtchye?

Franz

Pör vo

Grîta

Nà, ànmo é bîtchye coûme vo é coûme BB, âtra chi cou, mà droûmo pâ oncô avouéi. I oûtra louè ch'aplîquye toutoun pâ i bîtchye?

Franz

I pû ch'aplicâ. Derèn o oûtro câ, fodrey èmplâ ché otèl particûyè èntr'avrî é novàmbe, po évitâ é yè frey. Vo pourâ mètre dej « Highlandaises »

Grîta

Aey-vo djyà yû oûna pörta de bœu, chi èn mountagne, chon étreyte, à coûja dû frey.

Alors la maison au village, c'est la résidence principale. Vous ne pouvez pas, par ici il y a plus de vingt pour cent de résidences secondaires

Césarîne

Mais, dans l'écurie, sous la petite grange, je voudrais mettre des cochons

Franz

Que donnez-vous à manger à vos porcs?

Césarîne

Des reste du jardin bio sans OGM avec une fumure de vaches heureuses

Franz

Ah! Alors ça joue, mais ne devrez pas trop isoler la dalle, pour laisser passer les odeurs des porcs au-dessus

Césarîne

Eh bien, je suis heureuse, je vais commencer ce printemps (*à part aux deux autres*) Il n'y a pas que la fille qui est « verrat » Cochon de cochon

Grîta

Cette fois, c'est à moi. J'ai deux hôtels là-haut à Sornard. L'hôtel des cornes avec Lisette, Carnot, Marquise, Châtaigne, ... et l'hôtel des Courants d'air avec du foin des Granges, de Plan Désert, des Trecâ, de Brignon,Le problème que j'ai, c'est que les lits sont chauds de novembre à avril, mais le reste du temps ils sont froids. Est-ce que je peux continuer de les exploiter?

Franz

Résidence principale?

Marguerite

Pour qui? Pour moi ou pour les bêtes?

Franz

Pour vous.

Marguerite

Non, j'aime bien les bêtes comme vous et comme BB, l'autre cette fois, mais je ne dors pas encore avec elles. Votre loi ne s'applique tout de même pas aux animaux?

Franz

Elle peut s'appliquer. Dans votre cas, il faudrait remplir cet hôtel particulier entre avril et novembre, pour éviter les lits froids. Vous pourriez mètre des Highlandaises.

Marguerite

Avez-vous déjà vu une porte d'écurie, ici en montagne, elles sont étroite à cause du

Aey-vo djyà yû de àtse da ràche de Highland? Oun derey pâ. Pouéi yô rënchyë é cörne?

Franz

Vo moujâ pâ? Voje propœûjo de odjyë à fërma. É tourïste brètson à natûra. Drûmî ch'a pâla, ch'o fin, derën à rëssa, ch'o djyète. Dînche vo aey de yë tsâ.

Grita

Ah! Chin ét'oûna böna idé, vouàjo véire dèquye pouéi féire. Vouâ bien pouète. Gâte, chi cou ét à te.

Agâte

Yô, ch'ëi bramenë ëmbètâe. É sën mèò métre carâ de tèrin ênâ ën Chohlœu. Avou'a oûtra louè, pouéi pâ bâti é éi sën ménâ qu'an avouéi tsacoun Trey grë. An djyû partî trayë ën vèa à coûja qu'ën Vaï, y a pâ méi de traô ën stachyon. Îton derën ouun conténère ën vèò. Chon oblidyà d'inî pèr chi ën fën de chenanna, atramin é crouè vinyon de rôche. Dèquye di Weber de to chin?

Franz

Vouàjo troâ oûna soluchyon. (*i telfône à Crisitan Constantin*) Alô Cricri? Coûme tû vouâ? É coûme avànze élîje da Cruî de Cou avouë altipö po menâ é fidèò à mècha? Tû oûble pâ, djyë por sin pör me. Tû cögne Chohlœu, pé maïn de Nënd'âta? Oun pourey-t-i féire càquye tsoûja avouë sën mèò métre de tèrin?

Cri Cri

Plan? Drey?

Franz

Plan, to plan, à chin que me di i proprètèra

Cri Cri

Trouà doïn, fô càtro cou méi

Franz

(*che vèrye dû béi d'Agâte*)

Troà doïn bien troà doïn

Agâte

I vejën vin, y a pé vën mèò métre

Franz

É bon, vënt s' mèò métre

Cri Cri

Projë: ouun tèrin de foot po ëntrénemin

froid. Avez-vous déjà vu des vaches de la race Highland? On ne dirait pas. Puis-je scier les cornes?

Franz

Vous n'y pensez pas. Je vous propose le logement à la ferme. Les touristes recherchent le contact avec la nature. Dormir sur la paille, sur le foin, dans la mangeoire, sur le sol. Ainsi vous avez des lits chauds

Marguerite

Ah ! C'est une bonne idée, je verrai ce que je peux faire. Ça va bien. Agathe, c'est ton tour

Agathe

Moi, je suis empruntée. J'ai cinq mille mètres carrés de terrain là-haut à Sofleu. Avec votre loi, je ne peux pas construire et j'ai cinq enfants qui ont aussi trois enfants chacun. Ils ont dû partir parce qu'en Valais, il n'y a plus de travail en station. Ils habitent dans un container en ville. Ils sont obligés de rentrer en fin de semaine, si non ils deviennent des crapules. Que dit Weber de tout cela?

Franz

Je vais trouver une solution. (*il appelle Christian Constantin*) Allo Cri Cri? Comment tu vas. Et comment avance l'église de la Croix de Cœur avec l'altiport pour amener les fidèles à la messe? Tu n'oublies pas, dix pour cent pour moi. Tu connais Sofleu, dans les mayens de Haute-Nendaz. Peut-on réaliser un projet avec 5000 m2 de terrain ?

Cri Cri

Plat? En pente?

Franz

Plat, tout plat, à ce que me dit la propriétaire

Cri Cri

Trop petit, il faudrait quatre fois plus

Franz

(*se tournant vers Agathe*)

Trop petit, beaucoup trop petit

Agâte

Le voisin vend, il doit avoir environ vingt mille mètres

Franz

C'est bon, vingt-cinq mille mètres

Cri Cri

Projet: un terrain de football pour

d'altitude, d'jyë apartemin, otèl de luxe é chûtô oun casino po à mouey cöbla de chëndze. Dînche chon yuîn de Montreux.

Cri Cri

Cri Cri, oûbla pâ, quyênze pör sin por më

Agàte

Dînche n'in troâ oûna soluchyon. Vo éite ouncô de böna compojichyon. Ęn to câ gran mërsî à vo.

(É trey coumàche chörton é che raprösson)

Cesarîne

N'in tôte jû chin que n'in demandâ. Chi Weber é coûme oun crouè, tû bàle oun cajèn é é contin, oun cajèn Weber oun châ prœu

Grita

É ré qu'oun vey que déan oun tsassû dînche, i fô pâ

Cesarîne

Îta quyey, n'in pâ méi o drey de dère, chin öra ét-i Chaviëjan

Grita

M'ën föto di Chaviëjan..... déan oun tsassû dînche, oun vey que....

(é trey ënsîmblo)

Fô pâ caponâ

(é trey coumàche an è contînte da fardeyna qu'an fé à Franz; repàrton po Nînda)

l'entraînement en altitude, dix appartements, hôtel de luxe et surtout un casino pour mon équipe de singes. Comme cela, ils sont loin de Montreux.

Franz

Cri-cri, n'oublie pas, quinze pour cent pour moi

Agathe

Ainsi, nous avons trouvé une solution. Vous êtes encore de bonne composition. Dans tous les cas, un grand merci à vous.

(Les trois commères sortent se rapprochent

Césarine

Nous avons obtenue tout ce que nous avons demandé. Ce Wber est comme un enfant, tu lui donnes un jouet et il est content, un jouet Weber bien entendu

Marguerite

C'est là qu'on se rend compte que devant un tel homme, il ne faut pas

Césarine

Tais-toi, nous n'avons plus le droit de le dire, cela appartient maintenant aux Saviésans...

Marguerite

Je m'en fous des Saviésans.....devant un tel homme, on s'aperçoit qu'il ne

(les trois ensemble)

Faut pas « caponer »

(les trois commères ont l'air contentes de la farce jouée à Franz ; elles repartent pour Nendaz)